Curriculum Vitae

**Yael Barouch**

Address: Anatot 36/16, Tel Aviv 6908036, Israel

Email: [yael.barouch@mail.huji.ac.il](mailto:yael.barouch@mail.huji.ac.il)

**הקדמה:**

בגיל עשרים עם שחרורי מצה"ל השתלבתי בעשייה בתחום הכתיבה, העריכה וההוצאה לאור, ועד מהרה פתחתי עסק עצמאי להוצאה לאור אשר לאורך השנים בגלגולים שונים פעלתי ויזמתי במסגרתו. בשנים האחרונות התעוררה בי הסקרנות להעמיק ולחקור את מורשת יהדות תוניסיה, מוצא משפחתי, בין היתר חזרתי והשלמתי תואר ראשון וכן סיימתי לימודי תואר שני ותזת מחקר בהצטיינות והמשכתי לדוקטורט. במהלך לימודיי האקדמיים נחשפתי לנושא אשר לא זכה עד-כה להתייחסות מחקרית, והוא: הכתב העברי הרהוט (מֻעַלַּק, חצי-קולמוס) אשר היה נהוג מדורי דורות בקהילות צפון אפריקה, המזרח, הבלקן וספרד עד למחצית המאה העשרים. כתב זה שונה מהכתב העברי הנהוג כיום, ולמחקר תיעודו ותרבותו נשאבתי לחלוטין. נושא זה כה מהותי וראוי בעיניי שאני מבקשת להתפנות ולהקדיש לו את כל עתותיי.

**Education and University Affiliation**

2010-2012 The Open University of Israel, BA, Humanities and Social Sciences (*summa cum laude*)

2013-2017 The Hebrew University of Jerusalem, MA, in Cultural Studies (*summa cum laude*). Thesis title: Moalleq / nsf qalam / نصف قلم /מעלק : Documentation and cultural reflection on Hebrew cursive script (Supervisor: Prof. Esther Schely-Newman)

2017-present PhD Candidate (ABD). The Hebrew University of Jerusalem,

Department of History of the Jewish People and Contemporary Jewry. (*summa cum laude*).

Dissertation title: "The Hebrew Cursive Script in the Magrheb and the East: History, Culture, Identity - Mu'alleq (nsf qalam)" (Supervisors: Prof. Miriam Frenkel and Prof. Esther Schely-Newman)

**Grants and Fellowships**

2019 Fellowship for doctoral students, Ben-Zvi Institute for the study of Jewish communities in the East, Jerusalem

2019 Prize for doctoral students, Misgav Yerushalayim, The Center for Research and Study of Sephardi and Oriental Jewish Heritage, The Hebrew University

2019 Prize for doctoral students**, Academic Women’s Association**

2019 – מלגת הצטיינות מטעם **אגוד נשים אקדמאיות** בישראל

מאי, 2018 – **פרס גרטרוד ברבר-הלפרן** **במרכז דינור** לתלמידי התואר השני והשלישי באוניברסיטה העברית, החוקרים את תולדות עם ישראל

2018 Prize for doctoral students, Misgav Yerushalayim, The Center for Research and Study of Sephardi and Oriental Jewish Heritage, The Hebrew University

פברואר, 2018 – פרס פוסטר המחקר המצטיין בכנס הבינלאומי השמיני למחקר איכותני 2018 , אונ' בן גוריון בנגב. נושא שהצגתי: **"כתב שלנו" ו"כתב שלהם": הכתב העברי הרהוט כזירה למאבקים פוליטיים ותרבותיים בין מזרחים למערבים, בראי המפעל הציוני**.

[**ICQM – Israeli Center for Qualitative Research of People and Societies,** [**Ben-Gurion University of the Negev**](https://in.bgu.ac.il/en/Pages/default.aspx)](https://in.bgu.ac.il/en/icqm)

2012 Dean’s Honor List, The Open University of Israel

2014, 2015 Dean’s Honor List, The Hebrew University

**Publications** In Progress

* פרסום חלקים מעבודת המ"א בהיקף של 80 עמודים בהזמנת פרופ' נחם אילן.

[Sefunot: annual for research on the Jewish communities in the East. (Isaiah Publications of the Ben-Zvi Institute, the Hebrew University, Jerusalem.](http://journals.cambridge.org/action/displayAbstract?fromPage=online&aid=3819828)

* **כתיבת ערך** בנושא: מעלק (חצי-קולמוס), הכתב העברי הרהוט בקהילות המגרב והמזרח.

**באנציקלופדיה**:

Encyclopedia of Jews in the Islamic World (EJIW) – Brill, **Executive Editor:** Norman A. Stillman

* **מאמר לספר המתוכנן לראות אור בפרינסטון בעקבות כנס (שם ופרטים זמניים)** :

Dots Marginalia and Peritexts ,IAS, Princeton. *Dots and Marginalia* (volume), Editors: Sabine Schmidtke and George Kiraz, the Institute for Advanced Study, Princeton. Gorgias Press publication.

**פרסומים לא אקדמיים:**

ברוך, יעל. (2011). **יום אחד פשוט**. תל-אביב: נוצה וקסת; ברוך, יעל. (1995). **רפרוף (שירים)**. תל-אביב: נוצה וקסת; ברוך, יעל. (1982). **יופי של ח"ן, המדריך לחיילת**. תל-אביב: נוצה וקסת; ברוך, יעל. (1981). **שירים שאסור לקטוף**. תל-אביב: נוצה וקסת.

**Participation in Academic Conferences / Lectures (selected)**

**הרצאות מוזמנות:**

March, 2019 "**Signatures des rabbins Tunisiens : influences, traditions et culture"**” | Conference: Société d'histoire des juifs de Tunisie et d'Afrique du Nord, Paris.

December, 2018 **"Tugra et Hanfusa – illisibilité stylisée des signatures de rabbins sous l’influence ottoman"** | **College de France-EPHE, Paris**. Conférence of the Groupe de Recherches Transversales en Paléographie.

**מבחר הרצאות בכנסים אקדמיים**

ינואר, 2020 – **"ועל מקומה של הכתיבה בדרכם האישית, החינוכית והציבורית של הרב משה כלפון הכהן, רבותיו ותלמידיו**". כנס: יצירתם, פועלם והשפעתם של הרב משה כלפון הכהן וחכמי תוניסיה בעת החדשה. אוניברסיטת בר-אילן, מרכז דהאן.

Bar Ilan university,  Dahan Center for Culture, Society & Education in the Sephardic Heritage

יולי, 2019 – **"זהות, זהויות ומסרים סמויים באיורי ספרי ילדים להוראת עברית בצפון אפריקה במאות 19-20".** כנס האגודה לחקר תולדות החינוך בישראל, ירושלים

יוני, 2019 – **מֻעַלַּק (חצי-קולמוס): צורת הכתב העברי הרהוט במגרב כשיקוף הלשון הערבית-יהודית ושל תהליכים בה.** הכינוס הבינלאומי ללשונות היהודים, האוניברסיטה העברית.

International Conference: The Center for the Study of Jewish Languages and Literatures,  the Hebrew uninersity

דצמבר, 2018 –  **"מֻעַלַּק (חצי-קולמוס): הכתב העברי הרהוט בקהילות המגרב והמזרח - היסטוריה, תרבות, זהות".**כנס 'הנוצר והנותר: 40 שנות מחקר על יהודי המזרח וצפון אפריקה (2018-1978)', אוניברסיטת חיפה.

The Hebrew Cursive Script in the Magrheb and the East: History, Culture, Identity - Mu'alleq (nsf qalam)"

July 2018 **"**Traces of Scribe’s Personal Rituals and Writing Preparations on Hebrew Manuscripts from the Maghreb" | XI Congress of the European Association for Jewish Studies (EAJS): “Searching for the Roots of Jewish Traditions”

International Conference, Krakow

June 2018 "Inscriptions and scribbles on margins of Hebrew manuscripts from the Maghreb" | International Workshop: "Dots Marginalia and Peritexts". Institute for Advanced Study, Princeton

July 2018 A. "The Hebrew Cursive Script in the Magrheb and the EAST"

B.

**"זה ילד, זאת ילדה, האומנם? מסרים סמויים בספרים להוראת עברית בצפון אפריקה במאות 19-20"**.

REEH : Conférence Internationale des Etudes Hébraïques, **Université Paris 8**

It's a boy, it's a girl, is it? Latent messages in books for teaching Hebrew in North Africa in the centuries 19-20 ".

הערה למתרגם: בכנס REEH העברתי שתי הרצאות.

מאי, 2018 –  **"הטוגרה והח'נפושה – על חתימות סולטאנים, רבנים וחכמים באימפריה העות'מאנית"**. כנס בינלאומי: 'יהודים ותרבות באימפריה העות'מאנית ובתורכיה המודרנית'. מרכז דהאן, אוניברסיטת בר-אילן

Tugra et Hanfusa

אפריל, 2018 –  **"ולראיה באנו על החתום": על המסורת העממית של חתימות רבנים מסולסלות במגרב, במזרח וביישוב הישן בא"י.**כנס הפולקלור הבינלאומי, אוניברסיטה העברית

הכנס השנתי הל"ח לחקר הפולקלור בישראל: "אמת" ו"בדיון" בפולקלור ובמחקרו, האוניברסיטה העברית

מרץ, 2018 –  "**לכתוב, למחוק, לשתוק: היאלמות הכתב העברי הרהוט של קהילות ארצות האסלאם בראי העלייה הגדולה והמפעל הציוני"**.  קדמתה לחקר יהדות המזרח וספרד.

, Kedmata: The Israeli Center for the Research of Sephardi and Mizrahi Jewries, Ben-Zvi Institute, Jerusalem

פברואר, 2018 – **"כתב שלנו" ו"כתב שלהם": הכתב העברי הרהוט כזירה למאבקים תרבותיים בראי המפעל הציוני**". הכנס הבינלאומי השמיני למחקר איכותני 2018, אונ' בן גוריון.

ICQM – Israeli Center for Qualitative Research of People and Societies, [Ben-Gurion University of the Negev](https://in.bgu.ac.il/en/Pages/default.aspx)

מאי, 2017 – **"מעלק (חצי-קולמוס) תיעוד ורפלקסיה תרבותית על כתב עברי רהוט"**

הצגת המחקר בסמינר החברה ההיסטורית הישראלית, זיכרון יעקב.

"Documentation and cultural reflection on Hebrew cursive script"

The Historical Society of Israel

**Participation in Workshops and Working Groups**

2019-present Committee Member, The Oded and Toni Eliashar Center For the Study of the Sephardi Jews in the Land of Israel

2017-present Committee Member, Kedmata: The Israeli Center for the Research of Sephardi and Mizrahi Jewries, Ben-Zvi Institute, Jerusalem

2017-2018 *IC Workshop*: Workshop for Doctoral and Post-Doctoral Fellows of the Jews of Asia, Africa and the Balkans, monthly meetings at Tel-Aviv University

2018 Training fellowship, The Authority for Research Students, The Hebrew University

ניסיון תעסוקתי

**פברואר, 2019** **ועד היום** – מתעדת עצמאית, במיזם 'לשון הבית -

'Mother Tongue' The Preservation of Jewish Languages and Cultures, University of Haifa and The Ben Zvi Institute for the Study of Jewish Communities in the East

**1983 ועד היום** – עצמאית. **עורכת ומוציאה לאור.**

יצוינו אחדים מעשרות הספרים בעריכתי: **לפעמים שטן לפעמים מלאך**/ חמוטל בן זאב (זוכה פרסי שירה); **הילדה משם**/ שרון רכטר (ספר נוער מומלץ בנושא השואה מטעם משרד החינוך); **שני הבתים של יוני**/ מיכל ברקאי (ספר ילדים מומלץ מטעם משרד החינוך לסיוע בהתמודדות עם גירושין); **זאב במה**/ מרדכי בן-זאב (תולדות התיאטרון בישראל); **זכות ראשונות**/ מינה שמיר (חייה וזיכרונותיה של השופטת הראשונה בתל-אביב);

**אלי גינת ערוגות**/ פרופ' מאשה יצחקי (שירת הגן והפרחים העברית בספרד); ; **מטעמי תוניסיה שאילן אהב**/ אולגה רועה (מתכוני המטבח התוניסאי);

**Towards The Garden Beds** – Hebrew Garden Poems In Mediaval Spain/ Prof.Masha Itzhaki ; **PRO-TUNES**/ Moche Trigalou (Judaeo-Arabic Idioms and Proverbs translated into Hebrew and French); **La Ghriba l'enigmatique sainte de l'ombre**/ Hanna Cohen Perez

**1980- 1983** – כתבת בעיתון 'ידיעות אחרונות'

**פעילות בקהילה:**

עמי"ת – פעילות התנדבותית בקרב גמלאים בעמותת יוצאי תוניסיה בנתניה, 2020-2018.

עמותת אלגריבה – פעילות התנדבותית בעמותה לשימור מסורת יהדות תוניסיה בישראל, מראשיה: פרופ' אפרים חזן, ד"ר מרים אביגיל-גז, 2018-2009.

חיוך של ילד – פעילות התנדבותית בארגון אשר הוקם ביוזמתי במטרה לחגוג ימי הולדת לילדים מעוטי יכולת, בשכונת נווה-שרת בתל-אביב, 2010-2001.

**פרטים אישיים נוספים:**

**מצב משפחתי:** ג+2

1978-1980 Military service , Israeli Air Force, Israel Defense Forces.

**Languages**

Hebrew (native fluency)

English (fluency)

French (fluency)

Judaeo-Arabic (basic)

Mu'alleq (nsf qalam), the Hebrew Cursive Script (reading knowledge)